

**REPUBLIKA HRVATSKA
ZADARSKA ŽUPANIJA
GRAD ZADAR**

Klasa: 910-01/13-01/03
Ur. broj: 2198/01-2/1-13-3
Zadar, 29. kolovoza 2013.

- GRADSKOM VIJEĆU GRADA ZADRA -

PREDMET:

Prijedlog Odluke o učlanjenju Grada Zadra u europsko udruženje pod nazivom „Energetski gradovi“

**NADLEŽNOST
ZA DONOŠENJE:**

GRADSKO VIJEĆE GRADA ZADRA

PRAVNI TEMELJ:

- Statut Grada Zadra, članak 27.

(„Glasnik Grada Zadra“, br. 9/09, 28/10 i 3/13)

PREDLAGATELJ:

Gradonačelnik

IZVJESTITELJ:

Gradonačelnik

MATERIJAL IZRADIO:

Upravni odjel za graditeljstvo i zaštitu okoliša

O b r a z l o ž e n j e

Grad Zadar je kao potpisnik Sporazuma gradonačelnika (Covenant of Mayors) dobio je poziv da se učlani u „Energetske gradove“ (Energy Cities) – udrugu europskih lokalnih vlasti koje promišljaju svoju energetsku budućnost. Ova europska udruga okuplja gradonačelnike brojnih europskih gradova oko ciljeva navedenih u Sporazumu gradonačelnika, kojim se obvezuju unapređivati svoje energetske i klimatske politike u skladu s politikama Europske unije. Sjedište udruge je u francuskom gradu Besanconu, a uz to ima ured i u Brusselsu. Članarina u ovoj udruzi iznosi godišnje 625,00 eur-a.

Sukladno navedenome dostavlja se Gradskom vijeću u privitku prijedlog Odluke - na razmatranje i odlučivanje.

GRADONAČELNIK
Božidar Kalmeta, dipl.ing., v.r.

Temeljem članka 27. Statuta Grada Zadra („Glasnik Grada Zadra“, broj: 9/09, 28/10 i 3/13), Gradsko vijeće Grada Zadra na ___. sjednici, održanoj dana ___. ____ 2013. godine, donosi

ODLUKU

- 1. Odobrava se Gradu Zadru pristup u međunarodno udruženje pod nazivom „Energetski gradovi“ („Energy Cities“).**

- 2. Ova Odluka stupa na snagu danom donošenja, a objaviti će se u „Glasniku Grada Zadra“.**

*Klasa: 910-01/13-01/03
Ur.broj: 2198/01-2/1-13-4
Zadar, _____ 2013.*

GRADSKO VIJEĆE GRADA ZADRA

PREDsjEDNIK

Živko Kolega, dr.med.



City of Zadar
Zvonimir Vrančić
Mayor
Narodni trg 1
hr - 23000 Zadar
Croatia

On 18th January 2013

Subject: Invitation to join the Energy Cities association

Dear colleague,

I am writing to invite you to join Energy Cities, the Association of European local authorities inventing their energy future.

Together with over 4,500 mayors, you have committed your local authority to the *Covenant of Mayors*, thereby demonstrating your determination to contribute to the EU energy and climate objectives whilst improving your fellow citizens' quality of life by reducing their energy vulnerability and creating local jobs. This also makes you part of an unprecedented movement in Europe's history.

As a highly committed "supporter" of the *Covenant of Mayors*, Energy Cities has significantly contributed to the success of this mobilisation by providing analyses, proposals, promotional and support actions and co-ordinating the Covenant of Mayors' Office in close collaboration with other city networks.

This initiative has already borne fruit: cities are now recognised in the European policy; financial instruments, like ELENA (European Local ENergy Assistance), have been set up; and at least 20% of the ERDF (European Regional Development Fund) budget in "competitiveness" and "transition" areas – at least 6% in "convergence" areas – should be allocated to energy efficiency and renewable energy in the 2014-2020 period.

But Energy Cities believes that we should go further: the *Covenant of Mayors* signatories must claim the initiative as their own and should be entitled to a fair return for their commitment. For example, the ERDF financial regulation should clearly give a bonus to local authorities ready to contribute to reaching the EU energy and climate objectives. Energy Cities has approached the European institutions with a number of proposals to achieve this end by amending the ERDF financial regulation. **You will find our proposed amendments attached.**

Translating these demands into concrete proposals has only been made possible thanks to the specific work carried out by local authority associations such as Energy Cities, whose influential potential is far from negligible. Our approach is just one example of the key role played by Energy Cities.

With one thousand member cities in thirty countries, our Association is recognised as a key energy player. **It is, therefore, my pleasure to invite you to join us so that we might make Energy Cities even stronger¹.**

Energy Cities believes that cities are an essential component of the European renewal and can design a new development model for the 21st century, a vision you no doubt share with us.

I look forward to your joining us.

With my best regards,

Eckart WÜRZNER,

Mayor of Heidelberg and President of Energy Cities

¹ Depending on your local authority's population, the amount of the annual fee may vary from €1,250 to €5,000 (half-rate for cities from the Cohesion Policy « convergence » areas) - see <http://www.energy-cities.eu/-JOIN->



ZD00057193

Prijevod s engleskog jezika
Anita Gržan Martinović

Energycities/Europska udruga lokalnih vlasti koje osmišljavaju svoju energetsku budućnost

Grad Zadar
Zvonimir Vrančić
(adresa)

18. siječnja 2013.

Predmet: Poziv za uključivanje u Udrugu energetskih gradova

ZADARSKA ZUPANIJA
GRAD ZADAR

Primljen: 19.02.2013.	
Klasifikacijska oznaka	Org. jed. 9/4
910-01/13-01/01	Prilog / Vrijed.

Dragi kolega,

Pišem Vam kako bih Vas pozvao da se pridružite Energetskim gradovima, Udrizi europskih lokalnih vlasti koje osmišljavaju svoju energetsku budućnost.

Zajedno s više od 4 500 gradonačelnika, obvezali ste vašu lokalnu vlast na *Covenant of Mayors* (Sporazum gradonačelnika), time demonstrirajući Vašu odlučnost u doprinošenju energetskim i klimatskim ciljevima EU-a, istodobno poboljšavajući kvalitetu života svojih sugrađana smanjujući njihovu energetsku ugroženost i stvarajući lokalna radna mjesta. Ovo vas također čini dijelom pokreta bez premca u europskoj povijesti.

Kao duboko odana „pristaša“ *Sporazum gradonačelnika*, udruga Energetski gradovi je značajno doprinijela uspjehu ove mobilizacije osiguravši analize, prijedloge, promotivne i podupirateljske akcije i koordinirajući Ured *Sporazuma gradonačelnika*, u tjesnoj suradnji s drugim mrežama gradova.

Inicijativa je već dala svoje plodove: gradovi su sada prepoznati unutar europskih politika; određeni su finansijski instrumenti, poput ELENA-e (Pomoć europskoj lokalnoj energiji); i najmanje 20% proračuna Europskog regionalnog fonda za razvoj (ERDF) u području „konkurentnosti“ i „tranziciji“, a najmanje 6% u području „konvergencije“ – trebaju biti dodijeljeni energetskoj učinkovitosti i obnovljivoj energiji za razdoblje 2014-2020.

Ali Energetski gradovi vjeruju da trebamo ići dalje: potpisnici *Sporazuma gradonačelnika* trebaju zagovarati ovu inicijativu kao vlastitu i trebaju imati pravo na pravedni povrat svoje privrženosti. Npr., finansijska pravila ERDF-a trebaju jasno dati bonus lokalnim vlastima koje su spremne doprinijeti postizanju energetskih i klimatskih ciljeva EU-a. Energetski gradovi su pristupili europskim institucijama s brojnim prijedlozima kako bi postigli ove ciljeve, izmenjujući i dopunjajući finansijska pravila ERDF-a. U privitku ćete pronaći naše predložene amandmane.

Pretvoriti ove zahtjeve u konkretnе prijedloge moguće je zahvaljujući jedino zahvaljujući posebnom poslu koje obavljaju udruženja lokalnih vlasti poput Energetskih gradova, čija je moć utjecaja velika.

Naš je pristup samo jedan primjer ključne uloge koju ima udruga Energetski gradovi.

S tisuću gradova članica u 30 zemalja, naša je udruga prepoznata kao ključni energetski igrač. Stoga mi je zadovoljstvo, pozvati Vas, da nam se pridružite kako bismo mogli učiniti Energetske gradove još snažnijima.¹

Energetski gradovi vjeruju da su gradovi temeljne komponente europske obnove i da mogu osmisliti novi model razvijanja za 21. St., viziju koju vi dijelite s nama, bez sumnje.

Radujemo se što ćete nam se pridružiti.

Uz moje najsrdičnije pozdrave,

Eckart Wurzner,

Gradonačelnik Heidelberga i predsjednik Energetskih gradova

¹ Ovisno o broju stanovništva u vašem gradu, iznos godišnje članarine može varirati od 1.250 € do 5.000 € (polazne cene za gradove s područja „prilagođavanja“ kohezijskoj politici) – vidi <http://www.energy-cities.eu/-JOIN->

1250,00
1. f.
625,00 e